



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80588203
Fecha rec: 2000
Del. Note: 03.10.2023
Rec date: 03.10.2023

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number:343888

Modugno Bari 70026

Paquete social: LKW WALTER Internationale

Italia

Matrícula: 4219JNG

Puerto de descarga: Italia

Remoc.plata: HROM6409

Unloading point

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Puesto de consumo: 14249

Proveedor / Supplier
Codigo: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cartón	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Entrega	Recibida		Referencia	Referencia						
2510630005	C MECANISMOS 251063000	675		PZA	TBA-501494	TBA-501711	027	22166239/22180996	25	550004500301		
Peso neto total : 5.367,600		Total bruto total : 7.470,900		Total bruto total : 7.470,900		Nº total de palets o contenedores: 027		Total Nbr. of palets or containers: 027				

2035 10009
5012088440

El responsable de la entrega del residuo da anverso o anverso
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Conforme / Conform
KUEHNE + MAGEL S.R.L.
Via del Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)

09 OTT 2023

Price reserved for reservation
Ver su cantidad e cantidad

KUEHNE + MAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: CAS
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 9.10.23
Firma: [Signature]

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4

C.M.R.

Marque et que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (D. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Coop.E.
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E55-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE
INTERNATIONALE CONSIGNMENT
NOTE

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Hugra P. S.p.A

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES B63113880

5917 TRACTORA: 4219 JNG
LFZ REMOLQUE:

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Successive carriers (name, address, country)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)

Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date)
Place of delivery of the goods (place, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)

Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

80588202.03 04.05

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

40 CONT. PIEZAS AUTO

11692

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

NewLine Company Srl
Sede Leg.: Via degli Agostiniani, 24
00134 Santa Palomba (RM)
P. Iva 11055591009
Albo Trasp. C. Terzi RM60019718
Licenza Comunitaria 100223 REA: RM1275682

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

20 A pagar por:
To be paid by:

Remitente
Sender's

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage charges:
Despachos:
Deductions:

Líquido / Balance
Suplementos:
Supplém. charges:
Gastos accesorios:
Other charges:

TOTAL:

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement

Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Etablie à
Established in

a
la
on

20

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

Via del Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues /

Goods received

09 OTT 2023

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF ES B63113880

TRACTORA: 4219 JNG
REMOLQUE:

Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

2712

-D-

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.